



DODATOK Č. 3 K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ TELEKOMUNIKAČNÝCH SLUŽIEB A VYUŽITÍ DÁTOVEJ SIETE SWAN

uzavretej v zmysle § 43 zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách
a v zmysle § 269, ods. 2 Obch. zákonníka

Zmluvné strany

Účastník: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**
Adresa / Sídlo: Špitálska 4, 816 43 Bratislava
Zastúpený: Ing. Viera Tomanová, PhD., ministerka
Bank.spojenie: Štátna pokladnica, číslo účtu: 7000106819/8180
IČO: 00 681 156

Prevádzkovateľ: **SWAN, a.s.**
Sídlo: Borská 6, 841 04 Bratislava
Zastúpený: Ing. Juraj Ondriš, predseda predstavenstva
Ing. Miroslav Strečanský, člen predstavenstva
Bank.spojenie: Tatrabanka a.s., číslo účtu : ██████████
IČO: 35 680 202
DIČ: 2020324317
IČ DPH: SK 2020324317
Výpis z obchodného registra OR Okresný súd Bratislava I – odd. Sa, vložka č.2958/B

a

Pristupujúce zmluvné strany na strane účastníka č. 1 až 47 tak ako sú uvedené v ustanovení o zmluvných stranách
v Dodatku č. 2 k zmluve o poskytovaní telekomunikačných služieb a využití dátovej siete SWAN zo dňa 15.07.2008
v zastúpení:

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

Špitálska 4, 816 43 Bratislava
V zastúpení: Ing. Viera Tomanová, PhD., ministerka
Na základe dohôd o plnomocenstve

(Pristupujúce zmluvné strany na strane účastníka č. 1 až 47 ďalej spolu aj ako „pristupujúce zmluvné strany“ alebo
jednotlivo ako „pristupujúca zmluvná strana“)
(Účastník, prevádzkovateľ a pristupujúce zmluvné strany spolu ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa za účelom zmeny a upresnenia zmluvných podmienok v súlade s článkom 7. písm. c) Zmluvy
o poskytovaní telekomunikačných služieb a využití dátovej siete SWAN uzavretej v zmysle § 43 zák. č. 610/2003 Z.z.
o elektronických komunikáciách a v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka dňa 03.01.2007, v znení jej dodatku č. 1
zo dňa 13.07.2008 a dodatku č. 2 zo dňa 15.07.2008 (ďalej len "Zmluva") dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 3 (ďalej
len „Dodatok č. 3“) k Zmluve:

Čl. 1 Predmet Dodatku č. 3

1. Na základe Dodatku č. 3 sa znenie Zmluvy mení a dopĺňa nasledovne:

A. V článku 1 „Predmet zmluvy“ sa v písmene b) dopĺňa bod b.4., ktorý znie:

b. 4. službu VPN Basic ASP. Služba VPN Basic ASP sa skladá zo „Služby VPN“ a elektronickej komunikačnej

služby, ktorá prostredníctvom prípojných bodov realizuje zabezpečený prenos, smerovanie a spracovanie signálov a informácií vo forme dát tak, aby koncový používateľ mohol komunikovať s aplikačnými servermi. Podmienkou poskytovania služby je zakúpenie licencií programového vybavenia účastníkom od spoločnosti, ktorá vlastní oprávnenie predávať licencie programového vybavenia SAP R/3. Podrobný cenník Služby VPN Basic ASP je uvedený v prílohe č.10 k Zmluve. Prevádzkovateľ poskytuje službu VPN Basic ASP len účastníkom.

B. V článku 3 „Povinnosti zmluvných strán“ sa za písm. p) vkladá nové písm. q) s nasledovným znením:

q) Účastník je povinný do 30.11.2008 objednať si minimálne 46 užívateľských bodov Služby VPN Basic ASP. V prípade nesplnenia tejto povinnosti sa uvedené užívateľské body Služby VPN Basic ASP považujú za zriadené a protokolárne prevzaté v zmysle čl.1 písmena g) tejto Zmluvy

C. V článku 4 „Doba trvania zmluvy“ písmeno c) znie:

c) Zmluvu alebo jej časť nie je možné vypovedať pred uplynutím jej doby platnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou s výnimkou prípadov, ak to ustanovuje táto zmluva. Zmluvné strany sa v zmysle § 355 Obchodného zákonníka dohodli, že pred uplynutím doby platnosti môže ktorákoľvek strana zrušiť túto zmluvu, a to zaplatením odstupného vypočítaného ako súčet mesačnej výšky všetkých poplatkov za poskytované služby vynásobená počtom mesiacov, ktoré zostávajú do konca doby určenej podľa písm. a) tohto článku; pričom nárok na náhradu škody prevádzkovateľovi tým nie je dotknutý. Zmluvné strany môžu ďalej predčasne ukončiť platnosť tejto Zmluvy aj odstúpením od Zmluvy, a to z dôvodov uvedených vo Všeobecných podmienkach spoločnosti SWAN, a.s. na poskytovanie telekomunikačnej služby.

D. V článku 4 „Doba trvania zmluvy“ sa dopĺňa písmeno d), ktoré znie:

d) Účastník môže od 1. júla 2012 čiastočne vypovedať Zmluvu v časti týkajúcej sa poskytovania Služby VPN Basic ASP. Výpoveď časti Zmluvy týkajúcej sa poskytovania Služby VPN Basic ASP nadobúda účinnosť uplynutím 3 mesiacov od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená prevádzkovateľovi. Nadobudnutím účinnosti tejto výpovede zaniká účinnosť ustanovení Zmluvy súvisiacich s poskytovaním Služby VPN Basic ASP. Na čiastočné vypovedanie Zmluvy v časti týkajúcej sa poskytovania Služby VPN Basic ASP sa nevzťahuje druhá veta písmena c) článku 4 „Doba trvania zmluvy“.

E. V článku 5 „Cena a platobné podmienky“ sa v písm. b) dopĺňa nová časť „Služba VPN Basic ASP“ s nasledovným znením:

Služba VPN Basic ASP

Zriaďovací poplatok za Službu VPN Basic ASP pre 1 užívateľský bod Služby VPN Basic ASP je vo výške **335 217,- SK** bez DPH (slovom tristotridsaťpäťtisícdeväťdesiatšesť) alebo **11 127,- EUR** (slovom jedenásťtisícstodvadsaťsedem). Paušálny mesačný poplatok za Službu VPN Basic ASP pre 1 užívateľský bod Služby VPN Basic ASP je vo výške **45 217,- Sk** bez DPH (slovom štyridsaťpäťtisícdeväťdesiatšesť) alebo **1 500 EUR** bez DPH (slovom tisícpäťsto)

F. Do Zmluvy sa pridáva nová príloha č. 10 „Podrobný cenník služby VPN Basic ASP“, ktorej znenie tvorí prílohu Dodatku č. 3.

ČL. 2 Záverečné ustanovenia Dodatku č. 3

1. Dodatok č. 3 mení a dopĺňa Zmluvu v rozsahu stanovenom v článku 1 Dodatku č. 3. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
2. Dodatok č. 3 je vyhotovený v 52 rovnopisoch, z ktorých 3 rovnopisy dostane účastník, po 1 rovnopise dostane každá prístupujúca zmluvná strana a 2 rovnopisy dostane prevádzkovateľ.
3. Dodatok č. 3 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu všetkými zmluvnými stranami a tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

4. Každá zo zmluvných strán obsahu Dodatku č. 3 rozumie a podpisuje na základe slobodnej vôle bez nátlakov. Súhlas s celým textom Dodatku č. 3 potvrdzujú zmluvné strany podpisom svojich oprávnených zástupcov.

Za prevádzkovateľa:

26-11-2008
V Bratislave2008



.....
Ing. Juraj Ondriš
predseda predstavenstva
SWAN, a.s.



.....
Ing. Miroslav Strečanský
člen predstavenstva
SWAN, a.s.

Za účastníka:

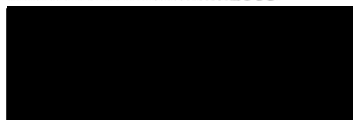
26. NOV. 2008
V Bratislave 2008



.....
Ing. Viera Tomanová, PhD
ministerka
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky

Za pristupujúce zmluvné strany č. 1 až 47

26. NOV. 2008
V Bratislave2008



.....
Ing. Viera Tomanová, PhD
ministerka
splnomocnená osoba na základe dohôd o plnomocenstve

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
Slovenskej republiky
810 40 Bratislava
Štátna pokladnica 7000100010/0190
2

Podrobný cenník Služby VPN Basic ASP

Jednorazové platby prepočítané pre jednu užívateľskú licenciu služby VPN Basic ASP

Popis	Bez DPH	s DPH
Zriaďovací poplatok (v Sk)	335 217,- Sk	398 908,23,- Sk
Zriaďovací poplatok (v EUR)	11 127,- EUR	13 241,13,- EUR

Paušálny mesačný poplatok pre jednu užívateľskú licenciu služby VPN Basic ASP

Popis	Bez DPH	S DPH
mesačný poplatok (v Sk)	45 217,- Sk	53 808,23,- Sk
mesačný poplatok (v EUR)	1 500,- EUR	1 785,- EUR

Konverzný kurz 30,1260 Sk/EUR